

203. *Salve mater misericordiae*

Plain Chant.

Solo.

Sal-ve ma-ter mi-se-ri-cor-di-æ,

Ma-ter De-i et ma-ter ve-ni-æ,

Ma-ter spe-i et ma-ter gra-ti-æ, Ma-ter

ple-na sanctæ læ-ti-ti-æ, O Ma-ri-a!

Chorus repeats same strain.

Solo.

1. Sal-ve de-cus hu-ma-ni ge-ne-ris,

Sal-ve vir-go di-gni-or ce-te-ris,

Quæ vir-gi-nes om-nes transgre-de-ris, Et al-

ti-us se-des in su-pe-ris, O Ma-ri-a!

Chorus: "Salve Mater, etc."

Solo.

2. Sal-ve fe-lix vir-go pu-er-pe-ra:
3. Te cre-a-vit Pa-ter in-ge-ni-tus,

2. Nam qui se-det in Pa-tris de-xte-ra,
3. Præ-sig-na-vit te U-ni-go-ni-tus,

2. Cæ-lum re-gens, terram et æ-the-ra, In-tra
3. O-bum-bravit te San-ctus Spi-ri-tus, Tu es

2. tu-a se-clau-sit vi-sce-ra, O Ma-ri-a!
3. fa-cta to-ta di-vi-ni-tus, O Ma-ri-a!

Chorus: "Salve Mater, etc"

(Solo.) 4. Te creavit Deus mirabilem,
Te respexit ancillam humilem,
Te quæsit sponsam amabilem,
Tibi nunquam fecit consimilem, O Maria!
(Chorus.) Salve Mater, etc.

(Solo.) 5. Te beatam laudare cupiunt
Omnes justī, sed non sufficiunt;
Multas laudes de te concipiunt,
Sed in illis prorsus deficiunt, O Maria!
(Chorus.) Salve Mater, etc.

(Solo.) 6. Esto, Mater, nostrum solatium,
Nostrum esto tu, Virgo, gaudium.
Nosque tandem post hoc exsilium
Lætos jungē choris cælestium, O Maria!
(Chorus.) Salve Mater, etc.

1920 • Father John G. Hacker
of Canisius College

ITS EDITORS LEFT NO STONE turned in their quest for the best versions of these ancient Catholic hymns, combing through centuries of English translations from the sixteenth century to the present day. In the process, they have revealed much little-known material, and some that is published in a hymnal for the first time. [They] navigate this difficult terrain with assurance; indeed, the editors' explanation of the Urbanite reform and its impact on English translators is a model of clarity, and contains information this reviewer has not encountered elsewhere.